

V Bruseli 17. októbra 2016
(OR. en)

13398/16

ENV 664
AGRI 555
DEVGEN 224
FORETS 55
PI 114
PECHE 377
RECH 291
ONU 116
CADREFIN 90

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	17. októbra 2016
Komu:	Delegácie

Č. predch. dok.:	12988/16
------------------	----------

Predmet:	Dohovor o biologickej diverzite (DBD): <ul style="list-style-type: none">a) príprava 13. zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 13) DBD (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016);b) príprava 8. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (COP – MOP 8) (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016);c) príprava 2. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov (COP – MOP 2) (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016) – závery Rady
----------	--

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady k uvedeným zasadnutiam v rámci Dohovoru o biologickej diverzite, ktoré prijala Rada na svojom 3 491. zasadnutí 17. októbra 2016.

Dohovor o biologickej diverzite (DBD):

**Príprava 13. zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 13) DBD
(Cancún, Mexiko, 4. až 17. decembra 2016)**

**Príprava 8. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako
zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti
(COP – MOP 8)
(Cancún, Mexiko, 4. až 17. decembra 2016)**

**Príprava 2. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako
zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov
(COP – MOP 2) (Cancún, Mexiko, 4. až 17. decembra 2016)**

– závery Rady –

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

1. POTVRDZUJE, že EÚ a jej členské štáty sú pevne odhodlané vykonávať Dohovor o biologickej diverzite (DBD) a jeho protokoly, ako aj rozhodnutia prijaté ich riadiacimi orgánmi, konkrétne strategický plán pre biodiverzitu na obdobie rokov 2011 – 2020 (ďalej len „strategický plán“) a jeho ciele v oblasti biodiverzity z Aichi a strategický plán pre Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti na obdobie rokov 2011 – 2020;
2. VÍTA prijatie programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 a cieľov v oblasti udržateľného rozvoja uvedených v tomto programe; UZNÁVA, že ich plnenie, a najmä plnenie cieľov č. 14 a 15, by malo prispieť k dosiahnutiu cieľov DBD a zámerov a cieľov strategického plánu, a VYZDVIHUJE význam cieľov DBD a strategického plánu pre dosiahnutie cieľov v oblasti udržateľného rozvoja;

3. VÍTA súbežné zorganizovanie zasadnutí COP 13, COP – MOP 2 a COP – MOP 8 ako spôsob posilňovania integrácie DBD a jeho protokolov a synergií medzi nimi a POŽADUJE, aby sa v záujme zvyšovania informovanosti, uľahčovania ich vykonávania a zvýšenia nákladovej účinnosti ďalej zvyšovala efektívnosť štruktúr a procesov v rámci DBD a jeho protokolov;
4. VÍTA prijatie Parížskej dohody, v ktorej sa konštatuje, že pri prijímaní opatrení zameraných na riešenie otázky zmeny klímy je dôležité zabezpečiť integritu všetkých ekosystémov a zachovať biodiverzitu, a ZDÔRAZŇUJE, že vykonávanie Parížskej dohody môže prispieť aj k dosiahnutiu cieľov DBD a naopak;
5. VYZDVIHUJE význam vzájomne prospešného plnenia cieľov DBD a jeho strategického plánu a Dohovoru OSN o boji proti dezertifikácii (UNCCD) a jeho desaťročného strategického plánu a rámca (2008 – 2018);
6. VÍTA iniciatívu vlády Spojených štátov mexických usporiadať v rámci zasadnutia COP 13 rokovania na vysokej úrovni s cieľom prerokovať spôsoby uplatňovania hľadiska zachovania biologickej diverzity, udržateľného využívania jej zložiek a spravodlivého a rovnocenného spoločného využívania prínosov vyplývajúcich z používania genetických zdrojov v iných sektoroch a pri plnení cieľov v oblasti udržateľného rozvoja;

KAPITOLA I

Dohovor o biologickej diverzite

Pokrok pri plnení strategického plánu pre biodiverzitu na obdobie rokov 2011 – 2020

7. Hoci víta vynaložené úsilie a dosiahnuté výsledky, ktoré sa uznali vo štvrtom Výhlade celosvetovej biodiverzity (Global Biodiversity Outlook – GBO-4), JE HLBOKO ZNEPOKOJENÁ nedostatočným pokrokom pri plnení strategického plánu, pokiaľ ide o dosahovanie väčšiny cieľov v oblasti biodiverzity z Aichi, a preto SA DOMNIEVA, že všetky zmluvné a zainteresované strany DBD by mali zintenzívniť svoju činnosť a že na zasadnutí COP 13 by sa mali prijať konkrétne rozhodnutia;
8. DOMNIEVA SA, že na zasadnutí COP 13 je potrebné vyzvať pomocné orgány dohovoru, aby podnikli potrebné kroky v nadväznosti na súčasný strategický plán s prihliadnutím na čo najširšie spektrum príslušných zdrojov informácií a poznatkov vrátane posúdení vykonaných Medzivládnu vedecko-politickou platformou pre biodiverzitu a ekosystémové služby (IPBES);
9. UPOZORŇUJE, že zasadnutie COP 13 bude významným medzníkom pri skúmaní plnenia strategického plánu a príležitosťou zvýšiť úroveň ambícií pri jeho plnení a vymedziť činnosti na podporu realizácie programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030; v tejto súvislosti NALIEHAVO VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby sa usilovali o efektívnu a účinnú súdržnosť pri realizácii uvedených procesov v EÚ a na celom svete a o ich vzájomné dopĺňanie sa;

10. **PODĎIARKUJE** význam súčinnosti mnohostranných environmentálnych dohôd o biodiverzite, dohovorov z Ria, UNEP a iných orgánov OSN; **ZDÔRAZŇUJE**, že v záujme zlepšenia plnenia strategického plánu je dôležité, aby sa na zasadnutí COP 13 prostredníctvom príslušných nástrojov a prostriedkov ďalej posilnili synergie, súdržnosť a efektívna súčinnosť dohovorov o biodiverzite a ďalších mnohostranných dohôd o životnom prostredí, a **ZDÔRAZŇUJE**, že je potrebné ďalej rozvíjať možnosti opatrení na celosvetovej úrovni a určiť ich postupnosť, a to aj prostredníctvom plánu;

Uplatňovanie hľadiska biodiverzity

11. V súvislosti s dosiahnutím cieľov v oblasti biodiverzity z Aichi do roku 2020 **UPOZORŇUJE** na význam uplatňovania hľadiska biodiverzity v rámci všetkých sektorov a politík, pri plánovaní miest a regiónov vrátane námorného a pobrežného plánovania a do zdravotníctva ako medziodvetvových činností; **UZNÁVA**, že poľnohospodárstvo, rybárstvo a akvakultúra, lesné hospodárstvo a cestovný ruch sú kľúčovými sektormi so značným vplyvom na biodiverzitu a na jej ekosystémové služby; **UZNÁVA**, že ďalšie sektory vrátane ťažobného priemyslu, napr. ropného, plynárenského a banského, energetiky, infraštruktúry, výroby a komerčného a rezidenčného stavebníctva takisto ovplyvňujú biodiverzitu a jej ekosystémové služby, a preto sa im treba tiež venovať;
12. **VYZÝVA** DBD a jeho zmluvné strany, aby podporovali integrovanejšie politiky, primerané stimuly a praktické prístupy, ako sú intenzifikácia a diverzifikácia poľnohospodárstva, agroekológia a ekologické poľnohospodárstvo, čím účinne prispajú k ochrane a rozvoju biodiverzity a jej ekosystémových služieb, udržateľnej výrobe potravín a potravinovej bezpečnosti a obmedzia tlak na citlivé ekosystémy, a **NABÁDA** EÚ a jej členské štáty, aby vykonávali príslušné medzinárodné mnohostranné dohody, ako aj Medzinárodnú zmluvu o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo;

13. DOMNIEVA SA, že uplatňovanie hľadiska biodiverzity ponúka nové možnosti všetkým sektorom hospodárstva vrátane súkromného sektora; ZDÔRAZŇUJE, že je potrebné, aby podniky zlepšili svoje chápanie výhod, ktoré im prináša zachovanie a udržateľné využívanie biodiverzity a jej ekosystémových služieb; UZNÁVA, že v záujme zabezpečenia zodpovednosti a transparentnosti ďalšieho vývoja sú pre uplatňovanie hľadiska biodiverzity v príslušných sektoroch dôležité právne nástroje, dobrá správa vrátane rodovej rovnosti a dobrovoľné prístupy, a VYZÝVA podnikateľský sektor, aby sa vo väčšej miere zúčastňoval na dosahovaní cieľov v oblasti biodiverzity z Aichi, ako aj cieľov v oblasti udržateľného rozvoja, ktoré sa týkajú biodiverzity, a aby vo väčšej miere prispieval k ich dosahovaniu a zároveň aby analyzoval možnosti zlepšovania, investoval do nich a podával správy o ich vplyve, ako aj o činnostiach a investíciách súvisiacich s biodiverzitou a jej ekosystémovými službami a vymieňal si pritom skúsenosti a najlepšie postupy, napr. v rámci platforiem pre podnikanie a biodiverzitu, ako aj ďalších iniciatív, akou je protokol o prírodnom kapitáli;
14. UZNÁVA národné stratégie a akčné plány v oblasti biodiverzity a príslušné mechanizmy financovania zo všetkých zdrojov ako kľúčové nástroje na uplatňovanie hľadiska biodiverzity vo všetkých príslušných sektoroch;
15. ZDÔRAZŇUJE, že pri uplatňovaní hľadiska biodiverzity a jej ekosystémových služieb v jednotlivých sektoroch a v rámci rozhodovania sú dôležité tradičné vedomosti, občianska veda a nástroje založené na vedomostiach, napr. mapovanie a hodnotenie ekosystémových služieb a podľa potreby evidencia prírodného kapitálu;
16. NALIEHAVO VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby ešte viac zohľadňovali hľadisko biodiverzity pri príprave a realizácii sektorových politík na všetkých úrovniach, a to aj pomocou stimulov a ďalších mechanizmov financovania a procesov rozhodovania v súlade s rozhodnutím CBD COP XII/3 o mobilizácii zdrojov, Parížskou deklaráciou o účinnosti pomoci a financovaní rozvoja a akčným programom z Addis Abeby, a NALIEHAVO VYZÝVA členské štáty, aby pokračovali v úsilí o dosiahnutie cieľa z Aichi č. 3, ktorým je postupné odstraňovanie stimulov vrátane dotácií, ktoré poškodzujú biodiverzitu, a vo vytváraní pozitívnych stimulov na zachovanie a udržateľné využívanie biodiverzity do roku 2020 vo všetkých príslušných sektorových politikách;

17. JE PRESVEDČENÁ, že uplatňovanie hľadiska biodiverzity v kľúčových sektoroch hospodárstva a rozvoja môže prispieť k mobilizácii zdrojov na zachovanie biodiverzity a zároveň aj k odstráneniu príčin straty biodiverzity, čím sa z dlhodobého hľadiska zníži potreba zdrojov, a PRIPOMÍNA, že pri obmedzovaní straty biodiverzity a podpore pokroku pri dosahovaní cieľov v oblasti biodiverzity je dôležité efektívne využívanie zdrojov a obehové hospodárstvo;
18. PODĹIARKUJE významnú úlohu nižšej úrovne štátnej správy a miestnych samospráv, ako aj nástrojov a iniciatív na regionálnej a subregionálnej úrovni, napr. Alpského a Karpatského dohovoru pri podpore udržateľného rozvoja a uplatňovaní hľadiska biodiverzity v hornatých regiónoch, ako aj dohovoru OSPAR, komisie HELCOM, Barcelonského dohovoru, Bukureštského dohovoru a Arktickej rady v polárnych a morských oblastiach a tiež regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva pri zlepšovaní súčinnosti politík v oblasti biodiverzity a mora, a VÍTA ich činnosť ako osvedčený postup, pokiaľ ide o uplatňovanie hľadiska biodiverzity v rozličných sektoroch a politikách, pričom sa tým prehlbuje medzinárodná a cezhraničná spolupráca v príslušných regiónoch a zvyšuje účasť širokého spektra zainteresovaných strán;

Opel'ovače

19. JE HLBOKO ZNEPOKOJENÁ súčasným a budúcim stavom opel'ovania a opel'ovačov, hlavne voľne žijúcich druhov, ktoré sú nevyhnutné pre zachovanie biologickej diverzity a prirodzených suchozemských ekosystémov a kľúčových ekosystémových služieb, ako je výroba potravín, a VÍTA odporúčania vyplývajúce z tematického posúdenia IPBES týkajúceho sa opel'ovačov, opel'ovania a výroby potravín;
20. NALIEHAVO VYZÝVA zmluvné strany DBD, príslušné organizácie a zainteresované strany na všetkých úrovniach, aby chránili opel'ovače a ich biotopy s cieľom obmedziť a zastaviť ich úbytok a zabrániť súvisiacim finančným stratám, a to aj prostredníctvom stratégií predchádzania používaniu pesticídov, ktoré sú škodlivé pre opel'ovače, a prostredníctvom stratégií jeho obmedzovania;

Zmena klímy

21. **PODČIARKUJE** úzku previazanosť politik a nástrojov pri dosahovaní cieľov zachovania biodiverzity a jej udržateľného využívania, cieľov Parížskej dohody v oblasti adaptácie na zmenu klímy a jej zmiernenia a cieľov obnovy ekosystémov, udržateľnej potravinovej bezpečnosti a znižovania rizika katastrof a **PODPORUJE** vypracovanie dobrovoľných usmernení pre navrhovanie a účinné uplatňovanie ekosystémových prístupov v oblasti zmiernenia zmeny klímy, adaptácie na ňu a znižovania rizika katastrof, ktoré možno prispôbiť okolnostiam v jednotlivých štátoch a ktoré sa v oblasti zmeny klímy a biodiverzity môžu využiť na viaceré účely;
22. **POUKAZUJE** na rozhodujúcu úlohu a funkcie suchozemských, sladkovodných a morských ekosystémov, zelenej infraštruktúry, ekosystémových prístupov a riešení, ktoré sú blízke prírode, pri adaptácii na zmenu klímy a jej zmiernení, ako sú prístupy v oblasti zmiernenia a adaptácie zamerané na udržateľné obhospodarovanie lesov, ako aj pri znižovaní rizika katastrof na všetkých úrovniach riadenia; **UZNÁVA**, že uvedené prístupy prinášajú mnohé výhody, a **POVZBUDZUJE** členské štáty a Komisiu, aby pokračovali v rozširovaní svojej informačnej základne a začleňovaní zachovania biodiverzity a jej udržateľného využívania v jednotlivých ekosystémoch do svojho strategického plánovania a realizácie príslušných politik v oblasti klímy a energetiky, hlavne na účely úplného vykonávania Parížskej dohody;

Chránené územia a obnova ekosystémov

23. **BERIE NA VEDOMIE** prínos celkového plnenia stratégie EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2020, najmä vytvorenia sústavy chránených území Natura 2000 na súši, ako aj na mori, k dosahovaniu cieľa z Aichi č. 11;
24. **ZDÔRAZŇUJE**, že prioritou musí byť zachovanie, udržiavanie a udržateľné využívanie existujúcich suchozemských, morských a vnútrozemských vodných ekosystémov a prirodzených a čiastočne prirodzených biotopov a že obnova musí byť doplnkovou činnosťou a nie alternatívou zachovania existujúcich biotopov v priaznivom stave;

25. ZDÔRAZŇUJE, že v záujme dosiahnutia cieľa z Aichi č. 15 je naliehavo potrebné zrýchliť a rozšíriť činnosti v oblasti obnovy, najmä čo sa týka lesov, mangrovov, koralových útesov a mokradí, a UZNÁVA potenciál a význam obnovy ekosystémov ako kľúčovej činnosti, ktorá môže prispieť k odvráteniu degradácie ekosystémov a súvisiacich služieb a priniesť mnohé výhody; v tejto súvislosti PODPORUJE krátkodobý akčný plán obnovy ekosystémov, ktorý odporučil podporný orgán pre vedecké a technologické poradenstvo (Subsidiary Body on Scientific, Technical and Technological Advice – SBSTTA) na svojom 20. zasadnutí, ako pružný rámec, ktorý sa dá prispôsobiť okolnostiam v jednotlivých štátoch;

Mobilizácia zdrojov a finančný mechanizmus

26. PODČIARKUJE potrebu posilňovania plnenia všetkých bodov stratégie DBD v oblasti mobilizácie zdrojov a cieľov, a to aj prostredníctvom mobilizácie rôznych zdrojov (finančných, ľudských, technických a inštitucionálnych) vrátane súkromného sektora, a potrebu efektívneho a integrovaného využívania dostupných zdrojov;
27. ZDÔRAZŇUJE, že z hľadiska transparentnosti a zodpovednosti je dôležité zvýšiť kvalitu a kvantitu podávaných správ o mobilizácii domácich zdrojov, medzerách vo financovaní a jeho potrebách, vnútroštátnych prioritách a finančných plánoch, ktoré obsahujú základné informácie pre budúce investície, a že takéto podávanie správ o domácej situácii by nemalo byť oddelené od podávania správ o medzinárodných tokoch finančných zdrojov v súvislosti s biodiverzitou, a VYZÝVA členské štáty a Komisiu, aby prispeli k spoločnému plneniu medzinárodného záväzku v oblasti mobilizácie zdrojov, a zároveň pripomína, že to nezahŕňa žiadnu osobitnú dohodu o rozdelení záťaže medzi členskými štátmi a/alebo EÚ;
28. POŽADUJE, aby sa na mobilizáciu zdrojov efektívne využívali synergie s ostatnými relevantnými procesmi mimo rámca DBD, a to aj prostredníctvom programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030, a súdržnosť s príslušnými prístupmi v rámci iných medzinárodných orgánov a nástrojov vrátane Parížskej dohody a ďalších príslušných dohôd;

29. POŽADUJE, aby zo zasadnutia COP 13 vzišli kľúčové usmernenia pre finančný mechanizmus v podobe štvorročného rámca programových priorít, ktorými sa bude riadiť podpora Globálneho trustového fondu pre životné prostredie počas siedmeho obdobia doplnenia zdrojov (2018 – 2022), a aby sa v tejto súvislosti náležite zohľadnili odporúčania, ktoré môžu pochádzať z iných dohovorov o biodiverzite;

Podávanie správ

30. ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité uľahčiť prístup k údajom o biodiverzite a ďalšie využívanie výsledkov podávania správ v rámci DBD, vytvoriť nástroje na monitorovanie biodiverzity a včasne podávať správy v rámci DBD; UZNÁVA potrebu vhodných usmernení pre šiestu národnú správu ako hlavného základu pre posudzovanie pokroku jednotlivých zmluvných strán dosiahnutého pri plnení cieľov v oblasti biodiverzity z Aichi a VYZDVIHUJE význam regionálneho a globálneho posudzovania biodiverzity a ekosystémových služieb platformou IPBES ako významného príspevku k piatemu Výhľadu celosvetovej biodiverzity (Global Biodiversity Outlook – GBO-5) a ako základu pre posudzovanie pokroku pri plnení strategického plánu;
31. POŽADUJE vyváženú harmonizáciu postupov podávania správ a súlad ukazovateľov v rámci jednotlivých dohovorov o biodiverzite, medzinárodných organizácií a procesov a cieľov programu trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 v oblasti biodiverzity a NABÁDA EÚ a jej členské štáty, aby poskytovali informácie založené na podávaní správ v rámci DBD o príslušných ukazovateľoch udržateľného rozvoja; v tejto súvislosti VÍTA rezolúciu č. 2/17 prijatú na druhom zasadnutí Riadiacej rady OSN pre životné prostredie v roku 2016;
32. PODĎIARKUJE, že je potrebné zabrániť dodatočnému zaťaženiu vo vzťahu k podávaniu správ, a PODPORUJE zosúlad'ovanie podávania národných správ v rámci DBD a jeho protokolov, a to aj prostredníctvom synchronizácie cyklov podávania správ, spoločného prístupu k formátu národných správ a postupnej integrácie možností podávania správ v rámci centrálného koordinačného mechanizmu pre logistickú podporu;

33. NABÁDA zmluvné strany, aby pomocou najvhodnejších nástrojov pravidelne skúmali pokrok, ktorý dosiahli pri prispievaní k dosahovaniu cieľov v oblasti biodiverzity z Aichi; POZITÍVNE HODNOTÍ prebiehajúce úvahy o príprave nového preskúmania a nových štruktúr podávania správ a ZDÔRAZŇUJE, že sa musí jasne vymedziť a vyhodnotiť ich efektívnosť a pridaná hodnota;

Morská a pobrežná biodiverzita

34. PODPORUJE technický a vedecký proces opisu ekologicky alebo biologicky významných morských oblastí (Ecologically or Biologically Significant Marine Areas – EBSA), ktoré patria nielen do jurisdikcie členských štátov, pretože ide o užitočný nástroj, pomocou ktorého môžu zmluvné strany prispievať k dosahovaniu cieľov z Aichi, a UZNÁVA dôležitosť ukončenia prebiehajúcich procesov, zlepšenia postupov na úpravu opisu existujúcich EBSA a na uľahčenie procesu opisu nových EBSA;
35. proces opisu oblastí, ktoré spĺňajú schválené vedecké kritériá zaradenia medzi EBSA, POVAŽUJE za otvorený a neustále sa vyvíjajúci proces, na ktorom by sa mali zúčastňovať všetky príslušné zainteresované strany, a DOMNIEVA SA, že opis EBSA, ktoré patria do jurisdikcie členských štátov, by mal prebiehať za plnej účasti dotknutých členských štátov;
36. PODČIARKUJE, že je dôležité požiadať na zasadnutí COP 13 výkonného tajomníka DBD, aby dodatočné oblasti opísané ako oblasti vyhovujúce kritériám zaradenia medzi EBSA zahrnul do registra a aby túto informáciu postúpil všetkým príslušným stranám;
37. PODPORUJE prijatie ďalších špecifikácií: a) dobrovoľného špecifického plánu práce týkajúceho sa biodiverzity v oblastiach s chladnou vodou v rozsahu právomocí upravených dohovorom; b) riešenia otázky vplyvu odpadu v moriach a antropogénneho podmorského hluku na morskú a pobrežnú biodiverzitu a c) námorného priestorového plánovania v záujme udržateľného rozvoja a iniciatív v oblasti odbornej prípravy, ako aj prebiehajúcej práce v oblasti boja proti morskému a mikroplastovému odpadu; a VYZÝVA na prijatie urýchlených opatrení s cieľom dosiahnuť trvalé zníženie používania jednorazových plastových tašiek;

38. VÍTA prebiehajúci proces rokovaní OSN o uzavretí novej právne záväznej vykonávacej dohody v rámci Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve o zachovaní a udržateľnom využívaní morskej biodiverzity v oblastiach mimo jurisdikcie členských štátov, a UZNÁVA význam informácií získaných pomocou procesu EBSA na účely prebiehajúceho procesu v OSN;

Invázne nepôvodné druhy (Invasive alien species – IAS)

39. OČAKÁVA vytvorenie mechanizmov na určenie a stanovenie poradia dôležitosti nových potenciálnych prienikových ciest IAS a vypracovanie preventívnych opatrení zameraných na IAS a prípadne IAS, s ktorými sa obchoduje, vrátane zníženia rizika súvisiaceho s elektronickým obchodom, ako aj vytvorenie mechanizmov výmeny informácií a ZDÔRAZŇUJE potrebu prispôsobiť, zlepšiť alebo ďalej zdokonaľiť nástroje na lepšiu prípravu a uplatňovanie programov riadenia vrátane bezpečných a účinných biologických kontrol IAS založených na náležitom posúdení rizika;
40. VÍTA nadobudnutie platnosti Medzinárodného dohovoru na kontrolu balastovej vody a sedimentov lodí a nakladanie s nimi (dohovoru BVS) 8. septembra 2017, ktorého cieľom je obmedziť šírenie invázných nepôvodných druhov z lodí;

Pôvodné obyvateľstvo a miestne komunity

41. BERIE NA VEDOMIE, že pojem *slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas* sa používa na iných medzinárodných fórach v rámci právne záväzných, ako aj nezáväzných nástrojov; PODPORUJE používanie terminológie „slobodný, predchádzajúci a informovaný súhlas“ v dobrovoľných usmerneniach, ktoré sa uplatňujú na základe vnútroštátneho práva, v prípade zapájania pôvodného obyvateľstva a miestnych komunít do rozhodovacích postupov;
42. PODPORUJE odporúčania na zasadnutie COP – MOP 8 Kartagenského protokolu a zasadnutie COP – MOP 2 Nagojského protokolu o uplatňovaní *mutatis mutandis* rozhodnutia XII/12 F konferencie zmluvných strán o používaní terminológie „pôvodné obyvateľstvo a miestne komunity“;

43. POZNAMENÁVA, že používanie terminológie „pôvodné obyvateľstvo a miestne komunity“ podľa rozhodnutia XII/12 F bodu 2 písm. a), b) a c) sa uplatňuje *mutatis mutandis* na uvedené dva protokoly;

Horizontálne otázky súvisiace s Dohovorom o biologickej diverzite a jeho protokolmi

Syntetická biológia

44. UZNÁVA funkčné vymedzenie pojmu skupinou technických expertov *ad hoc* (Ad Hoc Technical Expert Group – AHTEG) pre syntetickú biológiu; POŽADUJE, aby sa toto vymedzenie pojmu používalo ako nezáväznú východisko v záujme uľahčenia ďalšej práce v rámci DBD; a SÚHLASÍ, aby AHTEG pokračovala vo vymedzovaní nových oblastí pôsobnosti vychádzajúcich z príslušného odporúčania SBSTTA;
45. VÍTA činnosti otvoreného online fóra medzi jednotlivými zasadnutiami a záver, ku ktorému dospela AHTEG pre syntetickú biológiu, že živé organizmy, ktoré sa vyvinuli pomocou súčasného alebo budúceho uplatňovania syntetickej biológie, sú podobné živým modifikovaným organizmom (living modified organisms – LMO), ako sa definujú v Kartagenskom protokole; PODPORUJE odporúčanie AHTEG o posudzovaní rizika a riadení rizika v rámci Kartagenského protokolu týkajúce sa stanovenia procesu vypracovania usmernenia o posudzovaní rizika LMO, ktoré sa vyvinuli prostredníctvom syntetickej biológie, ak sa zistí, že je to potrebné;
46. PODČIARKUJE, že pri skúmaní možných následkov syntetickej biológie je dôležité zohľadniť sociálno-ekonomické, kultúrne a etické aspekty;
47. Pokiaľ ide o používanie sekvenčných digitálnych informácií o genetických zdrojoch a jeho vzťah k prístupu a spoločnému využívaniu prínosov a akékoľvek rokovania o otázkach týkajúcich sa prístupu a spoločného využívania prínosov, PODČIARKUJE, že tieto otázky by sa mali zvažovať a malo by sa o nich rozhodovať vždy na zasadnutí zmluvných strán Nagojského protokolu;

Budovanie kapacít

48. OPAKUJE, že je dôležité budovať kapacity, aby zmluvné strany mohli plniť strategický plán; VYZÝVA zmluvné strany a partnerov, aby dobrovoľne vyjadrili svoje potreby a možnosti a aby podávali správy o najlepších postupoch v tejto oblasti prostredníctvom koordinačného mechanizmu pre logistickú podporu; PODPORUJE pokračovanie práce neformálneho poradného výboru koordinačného mechanizmu pre logistickú podporu; VÍTA tiež iniciatívu Bio-Bridge ako možnosť nadviazania partnerskej spolupráce v rámci CBD;
49. OPAKUJE, že je naďalej odhodlaná podporovať ciele činnosti zamerané na budovanie kapacít s cieľom uľahčiť ďalší rozvoj a vykonávanie DBD a jeho protokolov;

Funkčné preskúmanie a administratívne otázky

50. PODČIARKUJE význam dokončenia funkčného preskúmania sekretariátu v súlade s rozhodnutím XII/32 a návrhom odporúčania UNEP/CBD/SBI/1/L.6 a prijatia realistického rozpočtu dohovoru a jeho protokolov, ktorý bude zodpovedať schváleným strategickým prioritám, funkciám a programu práce v záujme efektívneho vykonávania DBD a jeho protokolov.

KAPITOLA II

Kartagenský protokol o biologickej bezpečnosti

51. VYZDVIHUJE význam efektívneho uplatňovania tohto protokolu všetkými zmluvnými stranami, ako aj potrebu dosiahnutia pokroku pri plnení strategického plánu na obdobie rokov 2011 – 2020 v záujme ďalšej práce na zlepšovaní synergií, súdržnosti a efektívnej spolupráce na všetkých úrovniach a v záujme jej posilňovania; NABÁDA zmluvné strany a vyzýva ostatné vlády, aby začlenili biologickú bezpečnosť do svojich akčných plánov v oblasti biodiverzity a príslušných odvetvových a medziodvetvových politík, plánov a programov;

52. KONŠTATUJE, že sa musí dosiahnuť pokrok v súvislosti s národnými správami, S OBAVAMI VNÍMA nižší počet predložených tretích národných správ a NALIEHAVO VYZÝVA zmluvné strany Kartagenského protokolu, ktoré ešte nepredložili národné správy, aby tak spravili čo najskôr, a to najmä zmluvné strany, ktoré nepredložili žiadnu správu od svojho pristúpenia k dohovoru.
53. BERIE NA VEDOMIE analýzu tretích národných správ a odporúčanie podporného orgánu pre vykonávanie dohovoru týkajúce sa tretieho posúdenia a preskúmania protokolu a preskúmania strategického plánu v polovici trvania a VYZÝVA zmluvné strany, aby v zostávajúcom období strategického plánu zvažili určenie poradia dôležitosti operačných cieľov súvisiacich s vypracovaním právnych predpisov v oblasti biologickej bezpečnosti, posudzovaním rizík, detekciou a určovaním živých modifikovaných organizmov a informovanosťou verejnosti, vzdelávaním a odbornou prípravou s cieľom uľahčiť vykonávanie protokolu;
54. OPAKUJE, že je dôležité, aby všetky zmluvné strany zaregistrovali v Stredisku pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti všetky informácie potrebné na účely efektívneho vykonávania protokolu, aby sa uľahčil prístup k informáciám o biologickej bezpečnosti a zlepšila výmena skúseností;
55. OPAKUJE, že posudzovanie environmentálnych rizík zohráva rozhodujúcu úlohu pri prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa živých modifikovaných organizmov, a VÍTA činnosti otvoreného online fóra medzi jednotlivými zasadnutiami a AHTEG pre posudzovanie rizika a riadenia rizika;
56. VÍTA činnosti online fóra týkajúce sa sociálno-ekonomických aspektov v období medzi zasadnutiami a prácu AHTEG na sociálno-ekonomických aspektoch;
57. OPAKUJE, že v záujme vykonávania Kartagenského protokolu je potrebné vykonávať činnosti zamerané na budovanie kapacít a že v rámci zasadnutia COP – MOP 8 je v tejto súvislosti dôležité preskúmať a zdokonaľiť rámec a akčný plán pre budovanie kapacít;

58. VÍTA nedávne ratifikácie Doplnkového protokolu z Nagoje a Kuala Lumpur o zodpovednosti a náhrade škôd a POUKAZUJE na dôležitosť urýchlenia jeho nadobudnutia platnosti;
59. VYZÝVA, aby sa na zasadnutí COP – MOP 8 prijali potrebné kroky a rozhodnutia na ďalšie posilnenie a vykonávanie rámca Kartagenského protokolu, a to prostredníctvom:
- a) naliehavého vyzvania zmluvných strán, ktoré ešte nepredložili tretiu národnú správu alebo úplnú správu, aby tak spravili čo najskôr, s pripomenutím, že na prípravu národných správ je k dispozícii financovanie z GEF;
 - b) schválenia revidovaného usmernenia o posudzovaní rizika LMO zahŕňajúceho zlepšenia, ktoré vzišli z testovania usmernenia, a rozhodnutia o ďalšom postupe, pokiaľ ide o podporu vykonávania ustanovení Kartagenského protokolu o posudzovaní rizika a riadení rizika všetkými zmluvnými stranami;
 - c) zváženia ďalších vhodných krokov smerom k splneniu operačného cieľa 1.7 strategického plánu Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (2011 – 2020), pokiaľ ide o sociálno-ekonomické aspekty;
 - d) zváženia vhodných postupov v nadväznosti na zozbierané informácie v oblasti neúmyselného cezhraničného pohybu LMO a núdzových opatrení, detekcie a určovania LMO, ako aj v oblasti tranzitu LMO a ich používania v uzavretých priestoroch.

KAPITOLA III

Nagojský protokol o prístupe a spoločnom využívaní prínosov

60. VYZÝVA zmluvné strany DBD, ktoré tak ešte neurobili, aby ratifikovali Nagojský protokol alebo k nemu pristúpili, a NALIEHAVO VYZVA členské štáty, ktoré ho ešte neratifikovali alebo ktoré k nemu ešte nepristúpili, aby tak urobili čo najskôr, a PODČIARUJE, že efektívne vykonávanie Nagojského protokolu priamo prispieva k dosahovaniu cieľov v oblasti udržateľného rozvoja č. 2 a 15 a nepriamo prispieva k dosahovaniu mnohých iných cieľov tým, že prispieva k zmierňovaniu chudoby, k rovnosti, sociálnej spravodlivosti a dobrému environmentálnemu riadeniu;
61. VYZÝVA všetky zmluvné strany protokolu, aby zvýšili úsilie o sfunkčnenie Nagojského protokolu vytvorením príslušných inštitucionálnych štruktúr a prijatím a vykonávaním legislatívnych, administratívnych alebo politických opatrení, pričom pripomína, že na zriadenie právnych a regulačných rámcov a administratívnych postupov, ktoré umožnia prístup ku genetickým zdrojom a spoločné využívanie prínosov v súlade s ustanoveniami Nagojského protokolu, sú k dispozícii finančné prostriedky z GEF;
62. PODČIARUJE, že pre efektívne fungovanie Nagojského protokolu je nevyhnutné efektívne využívanie klíringového strediska pre prístup a spoločné využívanie prínosov (ABS Clearing-House – ABS CH), a preto NALIEHAVO VYZÝVA všetky zmluvné strany, aby uverejnili a aktualizovali informácie o ABS CH, ktoré musia poskytovať na základe Nagojského protokolu, a NABÁDA zmluvné, ako aj nezmluvné strany, aby všetky informácie, ktoré sú relevantné pre ABS, vrátane najlepších postupov a skúseností, sprístupnili v rámci ABS CH, a PODPORUJE pokračovanie práce neformálneho poradného výboru klíringového strediska pre prístup a spoločné využívanie prínosov;
63. domnieva sa, že mechanizmus na zaistenie súladu zriadený v rámci Nagojského protokolu predstavuje významný nástroj, pokiaľ ide o podporu súladu zmluvných strán s protokolom a riešenie prípadov nesúladu, a UZNÁVA, že na základe doteraz získaných skúseností s vykonávaním protokolu nie je možné vyvodit' všeobecné závery o výzvach v oblasti zaisťovania súladu alebo o špecifických potrebách zmluvných strán, pokiaľ ide o jeho podporu, a preto VÍTA odporúčania, ktoré v tejto súvislosti vydal Výbor pre zaistenie súladu;

64. ZDORAZŇUJE, že je potrebné vytvoriť podmienky na podporu a nabádanie výskumu, ktorý prispieva k zachovaniu a udržateľnému využívaniu biologickej diverzity, a ODPORÚČA, aby zmluvné strany protokolu pri vypracúvaní a vykonávaní svojich právnych predpisov alebo regulačných požiadaviek v oblasti prístupu a spoločného využívania prínosov zväžili jednoduchšie opatrenia v oblasti prístupu ku genetickým zdrojom na nekomerčné účely;
65. VÍTA iniciatívu WHO vykonať štúdiu o vplyve, ktorý by mohlo mať vykonávanie Nagojského protokolu na výmenu patogénov, a o jeho potenciálnom dopade na verejné zdravie;
66. VÍTA závery skupiny odborníkov článku 10 protokolu, najmä pokiaľ ide o význam dvojstranného prístupu medzi používateľmi a poskytovateľmi, a PODPORUJE názor, že dvojstranný prístup by sa mal realizovať vždy, keď je to možné;
67. JE PRIPRAVENÁ ďalej prispievať k rozsiahlej medzinárodnej práci na opatreniach, ktoré sú nevyhnutné na vykonávanie protokolu, ako napr. na ďalšom zdokonaľovaní ABS CH, budovaní kapacít a zvyšovaní informovanosti, a ZDÔRAZŇUJE, že podporné nástroje vzorových ustanovení zmlúv, najlepších postupov a kódexov správania sú popri iných nástrojoch rozhodujúce pre efektívne vykonávanie Nagojského protokolu;
68. VÍTA odporúčanie SBI o preskúmaní pokroku pri dosahovaní cieľa Nagojského protokolu v oblasti biodiverzity č. 16 z Aichi; OPAKUJE, že je dôležité budovať kapacity na všetkých úrovniach, a to tak v prípade nezmluvných strán, aby mohli ratifikovať Nagojský protokol, ako aj v prípade zmluvných strán, aby ho mohli plne vykonávať; PRIPOMÍNA, že budovanie kapacít by malo vychádzať z potrieb zmluvných strán, ktoré sú potenciálnymi príjemcami, a malo by byť v súlade so strategickým rámcom pre budovanie a rozvoj kapacít v záujme efektívneho vykonávania Nagojského protokolu, a preto VYZÝVA zmluvné, nezmluvné a iné zainteresované strany, aby vyjadrili svoje potreby, skúsenosti a možnosti prostredníctvom ABS CH a podporili rozvoj kapacít prostredníctvom činností, ako je iniciatíva na rozvoj kapacít v oblasti prístupu a spoločného využívania prínosov;

69. VYZÝVA zmluvné strany, aby v náležitom čase predložili národné správy na základe článku 29 protokolu, a UZNÁVA, že predloženie národných správ v náležitom čase bude jedným z nástrojov, pomocou ktorých bude možné vyhodnotiť efektivnosť protokolu;
70. PODČIARKUJE význam vzájomne prospešného vykonávania Nagojského protokolu a Medzinárodnej zmluvy o genetických zdrojoch rastlín pre výživu a poľnohospodárstvo, ako aj ďalších medzinárodných nástrojov súvisiacich s protokolom na všetkých úrovniach.
-